

N. 1

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

**GEWONE ZITTING 1999-2000**

15 NOVEMBER 1999

Vragen  
en  
Antwoorden

Vragen en Antwoorden  
Brusselse Hoofdstedelijke Raad  
Gewone zitting 1999-2000

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**SESSION ORDINAIRE 1999-2000**

15 NOVEMBRE 1999

Questions  
et  
Réponses

Questions et Réponses  
Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale  
Session ordinaire 1999-2000

## INHOUD

## SOMMAIRE

*In fine* van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regeling, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek

6

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique

Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

7

Ministre chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide Médicale Urgente

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting

–

Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

8

Ministre chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations Extérieures

Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel

9

Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce Extérieur

Staatssecretaris belast met Ruimtelijke Ordening, Stadsvernieuwing, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen

17

Secrétaire d'Etat chargé de l'Aménagement du Territoire, de la Rénovation urbaine, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des personnes

Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, Brandbestrijding, Dringende Medische Hulp en Mobiliteit

–

Secrétaire d'Etat de la Fonction Publique, de la Lutte contre l'Incendie, de l'Aide Médicale Urgente et de la Mobilité

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting

–

Secrétaire d'Etat chargé du Logement

## I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 97 van het reglement van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad)

## I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 97 du règlement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands  
(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

### Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 4 van mevr. Evelyne Huytebroeck d.d. 24 september 1999 (Fr.):

#### *Voorstellen voor wegwerkzaamheden in de wijk Vogelenzang.*

Druk autoverkeer in de Anderlechtse wijk Vogelenzang, hoofdzakelijk wegens de opening van een Cora-supermarkt, bezorgde wijkbewoners momenteel heel wat nadelen. Het Wijkcomité “Vogelenzang” heeft dan ook mijn aandacht gevestigd op de wegwerkzaamheden in die wijk. Het doet een geheel van voorstellen om het wegverkeer te verbeteren en daarbij het leefklimaat van de wijkbewoners te eerbiedigen. Ik zou daarom graag uw reacties kennen op dit initiatief, dat zeer interessant is omdat het inspraak beoogt.

De vestiging van de Cora-supermarkt en de geplande verlenging van de metrolijn sturen nu al – en ook in de toekomst – zowel het plaatselijk als het doorgaand verkeer in de war.

Vindt u het interessant deze “kans” aan te grijpen om de verkeerswegen aan te passen teneinde de huidige problemen op te lossen?

Het Wijkcomité stelt enkele verbeteringen voor:

- Aanleggen van een verkeersronde op het kruispunt Leemans-Lennik-Olympique;
- Een rijstrook in de twee richtingen van de Leemanslaan;
- Vergroten van de stoepen tussen de rotondes en afschaffen van de centrale graszone die niet geschikt is als speelplein, wandelgebied of rustplaats;

### Ministre chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide Médicale Urgente

Question n° 4 de Mme Evelyne Huytebroeck du 24 septembre 1999 (Fr.):

#### *Propositions de travaux de voiries dans le quartier du Vogelenzang.*

La circulation automobile intense dans le quartier du Vogelenzang à Anderlecht, principalement causée par l'ouverture du Cora, provoque actuellement de nombreux inconvénients pour les riverains. C'est ainsi que mon attention a été attirée par le travail réalisé par le Comité de quartier “Vogelenzang” à propos des travaux de voiries dans ce quartier. Il émet un ensemble de propositions afin d'améliorer la circulation routière tout en respectant le cadre de vie des habitants de ce quartier. Il me semble donc intéressant de connaître vos réactions à cette initiative fort intéressante dans sa démarche de participation.

L'implantation de l'hypermarché Cora et la prolongation envisagée du métro entraînent déjà et entraîneront dans l'avenir des bouleversements de la circulation tant locale que de transit.

Trouvez-vous intéressant de profiter de cette “opportunité” pour opérer une transformation des voies de circulation de manière à résoudre les problèmes posés actuellement ?

Le Comité de quartier suggère quelques améliorations :

- Création d'un rond-point au carrefour Leemans-Lennik-Olympique;
- Une bande dans chaque sens du boulevard Leemans;
- Agrandissement des trottoirs entre les ronds-points et suppression de l'espace central gazonné qui ne présente pas d'intérêt ni pour les jeux d'enfants, ni pour les promenades pour piétons, ni pour l'installation d'une zone de repos;

- Aanleggen van een speelplein en een rustplaats in de aldus teruggewonnen ruimte.

Deze oplossing zou het doorgaand verkeer verbeteren;

- Aanleggen van een zebraapad in de Carèmelaan voor de Cora;
- Aanleggen van een doorgang voor de wagens die de parking van de Cora verlaten.

Denkt u dat de nieuwe aanlegwerken rekening zullen houden met deze voorstellen? Als u vindt dat bepaalde voorstellen moeilijk uit te voeren zijn, kunt u mij dan zeggen waarom?

Is het juist dat de Leemanslaan, als er geen enkele nieuwe beslissing aan de leiders van de werken wordt meegedeeld, in haar oorspronkelijke staat zou worden heraangelegd?

**Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel**

**Vraag nr. 7 van de heer Alain Adriaens d.d. 1 oktober 1999 (Fr.):**

**Dagvaarding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het Europees Hof van Justitie in Luxemburg.**

Op 19 juli 1999 hebben wij vernomen dat de Europese Commissie beslist heeft België, meer bepaald het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, te dagvaarden voor het Europees Hof van Justitie, omdat het geen toereikend verslag over het waterbeleid heeft ingediend, zoals de Europese wetgeving vereist.

Kan de minister mij de volgende toelichtingen verstrekken:

- Waarom heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen toereikend verslag ingediend bij de Europese instanties?
- Is dit omdat de gevraagde gegevens niet beschikbaar zijn of omdat er problemen zijn bij het doorgeven van de gegevens?

Anderzijds hebben verschillende volksvertegenwoordigers u al vragen gesteld over het risico dat Europa een procedure zou starten tegen België wegens het niet-naleven van de richtlijn inzake waterzuivering. U hebt toen toegegeven dat wij deze richtlijn niet naleven, maar dat Europa erkende dat er op dat gebied inspanningen werden geleverd.

- Valt er, gezien de nieuwe vertraging bij het opstarten van het waterzuiveringsstation zuid, geen nieuwe aanmaning te vrezen?
- Is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in contact getreden met de Europese Commissie om ons standpunt in deze zaak te blijven verdedigen (de nieuwe aanmaning doet vermoeden van niet)?

- Aménagement de jeux et d'aires de repos dans l'espace récupéré.

Cette solution améliorerait la circulation de transit;

- Création d'un passage pour piétons dans l'avenue Carème devant le Cora;
- Création d'une percée pour les voitures sortant du Cora.

Estimez-vous que ces propositions pourront être intégrées dans le nouvel aménagement des voiries ? Si certaines propositions vous posent difficulté, pourriez-vous en expliquer les raisons ?

Est-il exact qu'au cas où aucune nouvelle décision n'était communiquée aux responsables des travaux, le boulevard Leemans serait reconstruit dans son état antérieur?

**Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la Nature et de la Propriété publique et du Commerce Extérieur**

**Question n° 7 de M. Alain Adriaens du 1<sup>er</sup> octobre 1999 (Fr.):**

**Citation de la Région bruxelloise devant la Cour européenne de Justice de Luxembourg.**

Le 19 juillet 1999, nous apprenions que la Commission européenne avait décidé de citer la Belgique, et plus particulièrement la Région bruxelloise, devant la Cour européenne de Justice pour le motif qu'elle n'a pas remis de rapport satisfaisant sur les eaux, comme l'exige la législation européenne.

Le ministre veut-il bien m'apporter les précisions qui suivent:

- Pour quelle raison la Région bruxelloise n'a-t-elle pas remis un rapport satisfaisant à l'Europe?
- Le problème est-il un manque de disponibilité des informations demandées ou un problème de transmission de celles-ci?

D'autre part, plusieurs députés vous avaient déjà interrogé sur le risque de mise en accusation de la Belgique, toujours par l'Europe, pour cause de non-respect de la Directive sur l'épuration des eaux. Vous aviez alors reconnu que nous ne respections pas cette Directive mais que l'Europe reconnaissait les efforts faits en la matière.

- Etant donné les nouveaux retards de mise en route de la station sud, une mise en demeure pour cet autre motif n'est-elle pas à craindre?
- La Région bruxelloise est-elle en contact avec la Commission européenne pour plaider en permanence notre cause en la matière (ce que ne laisse pas espérer la nouvelle mise en demeure)?

**Vraag nr. 8 van de heer Alain Adriaens d.d. 1 oktober 1999  
(Fr.):**

***Opbrengst van de exploitatie van de verbrandingsoven van Neder-over-Heembeek.***

De verbrandingsoven voor huishoudelijk afval van Neder-over-Heembeek wordt beheerd door een gemengd bedrijf. Het Gewest bezit 60% van de aandelen ervan. Het is dus van essentieel belang te weten hoeveel de exploitatie van dit bedrijf opbrengt. De ordonnantie over het beheer en de preventie van afval bepaalt dat er een verslag moet worden opgesteld. Aangezien we sedert lang geen verslag meer hebben ontvangen, ontving ik van de minister graag de volgende gegevens:

- voor 1997 en 1998, de hoeveelheid verbrand afval, met vermelding van de oorsprong (huis-aan-huisophalingen van het GAN, ophalingen op grond van abonnementsovereenkomsten, afval dat door privé-bedrijven wordt opgehaald, afval van niet-Brusselse gemeenten, gewoon ziekenhuisafval...);
- voor elke van deze categorieën, de opbrengst voor het gemengd bedrijf;
- voor 1997 en 1998, de opbrengst uit de verkoop van stoom.

**Vraag nr. 9 van de heer Alain Adriaens d.d. 1 oktober 1999  
(Fr.):**

***Het invoeren van het Brussels netwerk voor de vermindering van de afvalstoffen.***

In het plan voor de preventie en het beheer van afvalstoffen, dat op 9 juli 1998 door de Brusselse regering werd goedgekeurd, kon men in punt 1.1 lezen dat er een Brussels netwerk voor de vermindering van de afvalstoffen zou komen. Met de steun van de NGO's en de gemeenten zou een netwerk van adviseurs opgericht worden om de inwoners en de kleine ondernemingen te sensibiliseren voor preventie, composteren en recycleren.

Voor dit zeer interessante punt was een voorbegroting opgesteld van 25 miljoen voor 1998 en 45 miljoen voor 1999. Sommigen maakten zich zorgen over het feit dat dit project te laat in het jaar 1998 (september) gestart zou worden. Kan de minister een evaluatie maken van de oprichting van dit netwerk en ons voor de jaren 1998 en 1999 de volgende gegevens bezorgen:

- hoeveel projecten heeft het Gewest jaarlijks gesubsidieerd in het kader van het afvalstoffenplan?
- welke gemeenten en NGO's zijn er gekozen?
- wat is de doelstelling (samengevat) van ieder project?
- welk bedrag heeft men voor elk ervan uitgetrokken?

Ik zou ook willen weten welk bedrag het BIM uitgetrokken heeft voor de coördinatie bij de oprichting van dit netwerk (geplande aanwerving van twee personen)?

**Question n° 8 de M. Alain Adriaens du 1<sup>er</sup> octobre 1999 (Fr.):**

***Recettes d'exploitation de l'incinérateur de Neder-over-Hembeek.***

L'incinérateur de déchets ménagers de Neder-over-Hembeek est géré par une société mixte dont la Région possède 60% des parts. Il est donc essentiel de connaître les recettes d'exploitation générées par cette usine. Puisque le rapport prévu par l'ordonnance sur la gestion et la prévention des déchets ne nous est plus parvenu depuis longtemps, le ministre peut-il me fournir les données qui suivent:

- Pour les années 1997 et 1998, quantités de déchets incinérés avec précision des origines (déchets des collectes en porte-à-porte de l'ABP, déchets provenant de contrat d'abonnement d'enlèvement, déchets apportés par des collecteurs privés, déchets venant de communes non bruxelloises, déchets hospitaliers banaux...).
- Pour chacune de ces catégories, les recettes de la société mixte?
- Pour 1997 et 1998 toujours, les recettes provenant de vente de vapeur.

**Question n° 9 de M. Alain Adriaens du 1<sup>er</sup> octobre 1999 (Fr.):**

***Mise en place du réseau bruxellois pour la minimisation des déchets.***

Dans le plan de prévention et de gestion des déchets, adopté par le Gouvernement bruxellois en date du 9 juillet 1998, il était inscrit une prescription 1.1. qui prévoyait la création d'un réseau bruxellois pour la minimisation des déchets par lequel, en s'appuyant sur les communes et les ONG, on créait un réseau de conseillers chargé de mobiliser les habitants et les entreprises de petite taille à la prévention, au compostage et au recyclage.

Cette très intéressante prescription s'appuyait sur un budget prévisionnel de 25 millions en 1998 et 45 millions en 1999. Certains s'étaient inquiétés de la difficulté de lancer trop tard dans l'année 1998 (septembre) un tel projet. Le ministre veut-il bien dès lors nous fournir une évaluation de la mise en place de ce réseau et en particulier nous préciser, pour les années 1998 et 1999:

- combien de projets furent subsidiés par la Région dans le cadre du plan-déchets chaque année?
- quelles sont les communes ou ONGs retenues?
- quel est l'objectif (résumé) de chacun de ces projets?
- quel est le montant reçu par chacun d'eux?

Je souhaiterais aussi savoir quelles furent les sommes consacrées au sein de l'IBGE à la coordination de la création de ce réseau (engagement prévu de 2 personnes)?

### **III. Vragen van de Raadsleden en antwoorden van de Ministers**

### **III. Questions posées par les Conseillers et réponses données par les Ministres**

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands  
 (Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-Voorzitter van  
de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Plaatselijke Besturen,  
Ruimtelijke Ordening, Monumenten en  
Landschappen, Stadsvernieuwing en  
Wetenschappelijk Onderzoek**

**Vraag nr. 1 van mevr. Evelyne Huytebroeck d.d. 15 oktober  
1999 (Fr.):**

*Het akkoordprotocol tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,  
de stad Brussel, de haven van Brussel en het wijkcomité Neder  
betreffende de toekomst van de industriezone Neder.*

Tijdens de vorige zittingsperiode hebben er besprekingen plaatsgehad tussen de voormelde partijen over de vestiging van fabrieken in de industriezone van Neder-over-Heembeek. Deze hebben geleid tot een akkoordprotocol dat ter ondertekening aan de verschillende partners voorgelegd is.

Zou de minister me kunnen zeggen of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dit protocol ondertekend heeft?

Zo ja, is het mogelijk een kopie van dit stuk te ontvangen?

Zo neen, zou de minister me dan kunnen zeggen welke problemen de ondertekening hebben vertraagd of ertoe geleid hebben dat het Gewest het protocol niet heeft ondertekend?

**Antwoord:** Op 11 maart 1999 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het protocolakkoord goedgekeurd tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Stad Brussel, de Haven van Brussel en de comités van Neder-over-Heembeek, betreffende de toekomst van de industriezone van Neder-over-Heembeek.

Ter herinnering, er vonden reeds in 1992 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Stad Brussel en de wijkcomités, besprekingen plaats over een eerste protocolakkoord betreffende de toe-

**Ministre-Président du Gouvernement  
de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé des Pouvoirs locaux,  
de l'Aménagement du Territoire,  
des Monuments et Sites, de la Rénovation  
Urbaine et de la Recherche Scientifique**

**Question n° 1 de Mme Evelyne Huytebroeck du 15 octobre  
1999 (Fr.):**

*Protocole d'accord concernant l'avenir de la zone industrielle  
de Neder, entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Ville de  
Bruxelles, le Port de Bruxelles et le Comité de quartier de Neder.*

Durant la précédente législature, des discussions entre les parties susmentionnées ont eu lieu à propos de l'implantation d'usines dans la zone industrielle de Neder-Over-Hembeek et ont abouti à la rédaction d'un protocole d'accord qui a été soumis à la signature des différents partenaires.

Monsieur le ministre-président pourrait-il me dire si ce protocole a été signé par la Région de Bruxelles-Capitale?

Si oui, j'aimerais disposer d'une copie de ce document.

Si non, Monsieur le ministre-président pourrait-il m'informer des problèmes qui ont retardé cette signature ou qui empêcheraient la Région de le signer?

**Réponse:** En date du 11 mars 1999, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé le protocole d'accord entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Ville de Bruxelles, le Port de Bruxelles et les comités de Neder-over-Heembeek concernant l'avenir de la zone industrielle.

Pour rappel, un premier protocole concernant l'avenir de Neder-over-Heembeek avait fait l'objet de négociations entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Ville de Bruxelles et les comités de quartier en

komst van Neder-over-Heembeek. Dit protocolakkoord is nooit officieel goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Omdat de wijkcomités van Neder-over-Heembeek bij de overheid van de Stad Brussel hun bezorgdheid hadden geuit over de toekomst van de industriezone van Neder-over-Heembeek, heeft het College van de Stad Brussel het initiatief genomen om vanaf februari 1997 overlegvergaderingen samen te roepen die tot de gedetailleerde uitwerking van het protocolakkoord hebben geleid.

In grote lijnen volgt het protocolakkoord het volgende schema :

#### Hoofdstuk I : Akteneming

#### Hoofdstuk II : Verplichtingen voor het Gewest

Dit hoofdstuk gaat vooral over het Carcoke-terrein, het waterzuiveringsstation Noord, de verbintenis van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om elke nieuwe vestiging van een afvalverwerkende onderneming te weigeren waarvan de exploitiewijze en de overlast onverenigbaar zouden zijn met de wettelijk voorgeschreven bestemming van de linkeroever van het Kanaal, het afvalstoffenplan van 1998, de verbrandingsoven van Neder-over-Heembeek.

#### Hoofdstuk III : Verplichtingen voor de Stad Brussel

#### Hoofdstuk IV : Toezichtsraad

Dit hoofdstuk handelt over de nog op te richten toezichtsraad die zal waken over de follow-up van dit protocolakkoord.

#### Hoofdstuk V : Verplichtingen voor alle ondertekenaars

Dit hoofdstuk handelt in het bijzonder over de effectenstudies die betrekking hebben op de perimeter van het betrokken industriegebied.

De tekst van het protocol gaat als bijlage. Dit protocol wordt niet gepubliceerd, maar blijft voor raadpleging ter beschikking op de Griffie.

## Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

**Vraag nr. 5 van de heer François Roelants du Vivier d.d.  
6 oktober 1999 (Fr.):**

#### Bijgewerkte inventaris van het gewestelijk patrimonium.

Tijdens de vorige zittingsperiode, heeft de minister voor monumenten en landschappen op vraag nr. 202 van collega Jean-Pierre Cornelissen (BVA 15 mei 1999, nr. 42, blz. 5020-5021) geantwoord dat de inventaris van de eigendommen van het Gewest was bijgewerkt en dat “momenteel een bijgewerkte versie van de atlas wordt gedrukt die binnenkort aan de geachte leden van onze Vergadering zal worden verdeeld”.

1992. Ce projet de protocole d'accord n'avait jamais été officiellement approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les comités de quartier de Neder-over-Hembeek ayant fait état auprès des autorités de la Ville de Bruxelles de leurs préoccupations concernant l'avenir de la zone industrielle de Neder-over-Hembeek, le Collège de la Ville de Bruxelles a pris l'initiative de convoquer dès février 1997, des réunions de concertation qui ont permis d'aboutir à la finalisation du protocole d'accord.

De façon synthétique, le protocole d'accord reprend le schéma suivant :

#### Chapitre I : Prise d'acte

#### Chapitre II : Obligations propres à la Région

Ce chapitre porte essentiellement sur le site de Carcoke, la station Nord d'épuration des eaux, l'engagement de la Région de Bruxelles-Capitale à refuser toute nouvelle implantation d'entreprise de traitement de déchets dont les modes d'exploitation et nuisances s'avéreraient incompatibles avec l'affectation réglementaire de la rive gauche du Canal, le plan déchets 1998, l'incinérateur de Neder-over-Hembeek.

#### Chapitre III : Obligations propres à la Ville de Bruxelles

#### Chapitre IV : Conseil de surveillance

Ce chapitre concerne le Conseil de surveillance qui sera créé et qui aura pour but de contrôler le suivi de ce protocole d'accord.

#### Chapitre V : Obligations communes aux parties signataires

Ce chapitre porte notamment sur l'enquête de santé publique de l'ensemble des habitants de la Région de Bruxelles-Capitale qui sera commandée par la Région.

Le texte du protocole d'accord est joint en annexe. Ce protocole d'accord n'est pas publié, mais reste disponible au Greffe pour consultation.

## Ministre chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide Médicale Urgente

**Question n° 5 de M. François Roelants du Vivier du 6 octobre 1999 (Fr.):**

#### Inventaire du patrimoine régional – version actualisée.

Lors de la précédente législature, le ministre compétent en matière de monuments et sites annonçait dans sa réponse à la question n° 202 de mon honorable collègue, Jean-Pierre Cornelissen, (Bulletin QR 15 mai 1999, n° 42, pp 5020-5021), que l'inventaire des propriétés de la Région avait été revu et “qu'une version actualisée est actuellement sous presse et sera communiquée incessamment aux honorables membres de notre Assemblée”.

Graag vernam ik van de minister of deze bijgewerkte inventaris wel degelijk gepubliceerd is en wanneer hij dit document aan de leden van de Raad zal bezorgen?

**Antwoord:** De Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft beslist om over te gaan tot de heruitgave van de Atlas van de eigendommen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De drukker staat op het punt om deze werken te leveren (eind oktober/begin november).

Bij ontvangst zullen deze onmiddellijk worden bezorgd aan de leden van de Raad.

Ik licht het Geacht Lid er bovendien over in dat het patrimonium van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat wordt beheerd door de Grondregie jaarlijks het voorwerp uitmaakt van een mededeling in de Gewestraad, in het kader van de goedkeuring van haar jaarsbalans.

### Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

**Vraag nr. 2 van de heer Benoît Cerexhe d.d. 4 oktober 1999 (Fr.):**

**Onroerende voorheffing – Proportionele vermindering krach-  
tens artikel 257, 4° van het Wetboek op de Inkomstenbelastingen  
zoals gewijzigd door de ordonnantie van 13 april 1995.**

Ik verneem dat het ministerie van financiën heel wat dossiers betreffende het bovenvermelde onderwerp niet behandelt onder het voorwendsel dat dit pas mogelijk is wanneer de nadere regels voor de uitvoering van de ordonnantie bekend zijn.

Grote bedragen zijn op die manier geblokkeerd. Nochtans lijkt het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 april 1995, dat op 13 juni 1995 in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt, overduidelijk.

Kan de minister mij bevestigen dat alle uitvoeringsmaatregelen van deze ordonnantie goedgekeurd zijn? Zo ja, kan zij mij zeggen of zij ook in contact getreden is met de federale overheid om deze gewestelijke tekst toe te passen?

**Antwoord:** Een groot aantal bezwaarschriften met betrekking tot de vrijstelling of proportionele vermindering zijn inderdaad hangende bij het ministerie van financiën. De bevoegde diensten van dit ministerie zijn immers van oordeel dat de ordonnantie van 13 april 1995 betreffende de onroerende voorheffing op het terrain onuitvoerbaar is.

Als bevoegd minister zal ik de opportuniteit onderzoeken van het intrekken van de betrokken ordonnantie zodat het oude artikel 257, 4° van het Wetboek van Inkomstenbelastingen opnieuw van toepassing kan worden. Desgevallend zal ik de nodige initiatieven nemen naar de Brusselse Hoofdstedelijke Regering toe. Tegelijkertijd moet dan overleg met de federale regering worden gepleegd voor het regelen van de overgangsbepalingen betreffende de procedure.

Monsieur le ministre peut-il me faire savoir si cet inventaire actualisé a bien été publié et quand il entend transmettre ce document aux membres du Conseil ?

**Réponse:** La Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale a fait procéder à la réédition de l'Atlas des propriétés du ministre de la Région de Bruxelles-Capitale. Ces ouvrages sont sur le point d'être livrés par l'imprimeur (fin octobre/début novembre).

Dès réception, ils seront adressés aux membres du Conseil.

J'informe par ailleurs l'honorable membre de ce que le patrimoine du ministre de la Région de Bruxelles-Capitale géré par la Régie foncière fait l'objet d'une communication annuelle au Conseil régional et ce dans le cadre de l'approbation de son bilan annuel.

### Ministre chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations Extérieures

**Question n° 2 de M. Benoît Cerexhe du 4 octobre 1999 (Fr.):**

**Précompte immobilier – Remise ou modération proportionnelle  
en vertu de l'article 257, 4° du Code des Impôts sur les revenus tel  
que modifié par l'ordonnance du 13 avril 1995.**

Il me revient que de très nombreux dossiers relatifs à l'objet repris sous rubrique sont toujours en souffrance au Ministère des Finances au prétexte qu'ils seront traités dès que les modalités de l'ordonnance seront connues.

Des sommes importantes se retrouvent ainsi bloquées, et pourtant l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 avril 1995 et publié au Moniteur belge du 13 juin 1995 paraît très précis.

Madame la ministre peut-elle me confirmer que toutes les mesures d'exécution de ladite ordonnance ont bien été adoptées ? Si tel est le cas, peut-elle me faire savoir si des contacts ont été pris avec le fédéral afin que le texte régional ne reste pas lettre morte ?

**Réponse:** De nombreuses réclamations relatives à la remise ou modération proportionnelle du précompte immobilier sont en effet en souffrance au Ministère des Finances. Les services compétents du Ministère des Finances estiment que l'ordonnance du 13 avril 1995 relative au précompte immobilier s'avère inapplicable sur le terrain.

En tant que ministre compétente j'examinerai l'opportunité de rapporter cette ordonnance afin que l'ancien article 257, 4° du Code des Impôts puisse à nouveau s'appliquer. En cas de besoin, je prendrai les mesures nécessaires au niveau du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. En même temps, il convient de se concerter avec le Gouvernement Fédéral afin de déterminer les mesures transitoires relatives à la procédure.

**Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel**

**Vraag nr. 3 van de heer Eric Arckens d.d. 28 juli 1999 (N.):**

***Het in werking treden van het Observatorium voor Gezondheid en Leefmilieu.***

Uit het antwoord van u op een schriftelijke vraag van mevrouw Françoise Schepmans de dato 19 november 1998 (Bulletin van Vragen en Antwoorden nr. 42, p. 4976), blijkt dat er tijdens de laatste maanden van de vorige legislatuur concreet vorm werd gegeven aan het door het BIM gepatroneerde «Observatorium voor Gezondheid en Leefmilieu». Graag had ik in dit verband volgende vragen gesteld:

1. Is het Observatorium al daadwerkelijk in werking getreden?
2. Indien het antwoord op de vorige vraag positief is, sinds wanneer?
3. Hoe vaak is het wetenschappelijk begeleidingscomité al bijeen gekomen?

**Antwoord:** Het gewestraadslid vindt hierna de volgende elementen van antwoord op zijn vraag :

Het Observatorium voor Gezondheid en Leefmilieu is sedert januari laatsleden in werking gesteld.

Het Begeleidingscomité is sindsdien viermaal samengekomen.

**Vraag nr. 4 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 24 augustus 1999 (Fr.):**

***Ecodynamische ondernemingen.***

Op 11 mei hebben 23 pioniersbedrijven in het openbaar het handvest “Ecodynamische onderneming” ondertekend. Zij zijn aldus de eerste Brusselse bedrijven die in aanmerking komen voor het label “Ecodynamische onderneming”. Met dit label wil men de Brusselse bedrijven aanmoedigen die er zich vrijwillig toe verbinden hun inspanningen op milieuvlak geleidelijk op te voeren.

Kan de minister de volgende vragen beantwoorden :

1. Hoeveel andere bedrijven hebben zich sedert 11 mei 1999 bij de 23 pioniersbedrijven gevoegd?
2. Hoeveel prospectieve verslagen zoals bedoeld in artikel 3 van het reglement inzake de vrijwillige deelname van de bedrijven aan de Brusselse milieulabeling “Ecodynamische onderneming” heeft het BIM ontvangen?
3. Zijn er bedrijven die hun dossier reeds ingediend hebben?

**Antwoord:**

**Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la Nature et de la Propriété publique et du Commerce Extérieur**

**Question n° 3 de M. Erik Arckens du 28 juillet 1999 (N.):**

***Mise en œuvre de l'Observatoire Santé et environnement.***

Vous répondez à une question écrite de Mme Françoise Schepmans du 19 novembre 1998 (Bulletin Questions et Réponses n°42, page 4976) que l’«Observatoire Santé et environnement», patronné par l’IBGE, a pris forme concrète au cours des derniers mois de la législature écoulée. A cet égard, je souhaiterais poser les questions suivantes :

1. L’Observatoire fonctionne-t-il déjà réellement?
2. Dans l’affirmative, depuis quand?
3. Combien de fois le comité d’accompagnement scientifique s’est-il déjà réuni?

**Réponse:** Monsieur le conseiller régional trouvera, ci-dessous, les réponses à ses questions :

L’Observatoire de la Santé et de l’Environnement est mis en place depuis janvier 1999.

Le Comité d’accompagnement s’est réuni 4 fois jusqu’à présent.

**Question n° 4 de M. François Roelants du Vivier du 24 août 1999 (Fr.):**

***Entreprises “Eco-dynamiques”.***

Le 11 mai dernier, 23 entreprises pionnières se sont engagées en signant publiquement la charte “Entreprise Eco-dynamique”, devenant ainsi les premières entreprises bruxelloises candidates au label “Entreprise Eco-dynamique”. L’objectif de ce label est d’encourager les entreprises bruxelloises à s’engager volontairement dans une démarche d’amélioration progressive de leurs performances environnementales.

Monsieur le ministre pourrait-il m’informer sur les points suivants:

1. Depuis le 11 mai 1999, d’autres entreprises sont elles venues s’ajouter aux 23 pionnières?
2. Combien de rapports prospectifs prévus à l’article 3 du règlement permettant la participation volontaire des entreprises au système bruxellois de labellisation environnementale “Entreprise Eco-dynamique” ont-ils été adressés à l’IBGE?
3. Des dossiers de candidature au label ont-ils déjà été envoyés?

**Réponse:**

1. Zijn er sedert 11 mei 1999 nog meer ondernemingen die zich bij de 23 voorlopers hebben gevoegd ?

Aan het aantal voorlopers die er zich bij de officiële lancering van de operatie op 11 mei jongstleden publiekelijk toe hadden verbonden het milieukeurmerk “Ecodynamische onderneming” te willen naleven zijn er volgens de berekening tot op 30 september 1999 33 nieuwe kandidaten bijgekomen. Voor het Brussels Hoofdstedelijk grondgebied behelst dit een totaal van 97 bedrijfszones en 20.941 werknemers.

In bijlage vindt u onder de nieuwkomers een paar noemenswaardige bedrijven.

Bij de 57 ondernemingen die zich kandidaat hebben gesteld telt men onder meer 8 hotelinrichtingen en 6 administraties.

Er dient opgemerkt dat talrijke nieuwe kandidaten nog nooit aan één van de individueelvrijwillige initiatieven die voordien door het BIM werden opgestart, hebben deelgenomen zoals het Eco-Iris-Charter “Ecoconsumptie en beheer van Kantooraafval ” of “ het charter Ecomobiliteit ”.

Er dient eveneens aangehaald dat de eerste wervingscampagne van kandidaten (van mei tot september 99) net afgelopen is en dat er tussen de belangstelling getoond door een onderneming door met name aanwezig te zijn op één van de 11 infovergaderingen die door het BIM worden opgezet, en haar beslissing om zich kandidaat te stellen er soms enkele maanden kunnen verlopen.

2. Hoeveel prospectieve verslagen zoals vermeld in artikel 3 van het reglement dat de vrijwillige deelname van ondernemingen aan het Brussels stelsel van milieukeurmerk “Ecodynamische onderneming” mogelijk maakt, zijn er bij het BIM toegekomen ?

Het model van prospectief verslag werd aan de ondernemingen gestuurd vanaf begin juli. De voorlopers en ondernemingen die zich voor juli kandidaat hadden gesteld, moeten ons hun prospectief verslag voor 6 oktober 1999 overzenden. Dit houdt dus in dat de termijn om het prospectief verslag in te dienen nog niet verstrekken is op het ogenblik waarop dit antwoord wordt opgesteld.

Tot op heden hebben wij al 12 prospectieve verslagen binnengekregen en 3 verzoeken tot een verlenging omdat er een andere projectverantwoordelijke werd aangewezen of omdat de bedrijfsactiviteiten tijdens het jaarverlof van de maanden juli en augustus wat verslapten raakten.

3. Zijn er al dossiers binnengekomen in verband met de kandidaatstelling tot het milieukeurmerk ?

Begeleidingsmaatregelen voor geïnteresseerde ondernemingen zullen binnen de komende maanden in de vorm van gepersonaliseerde raadgevingen, bezoeken ter plaatse in de ondernemingen en infovergaderingen en-wisseling tussen kandidaten onderling worden genomen. Met deze maatregelen wil men binnen de ondernemingen die zich kandidaat hebben gesteld de projectverantwoordelijken “milieukeurmerk ” steunen bij het opstellen van hun dossiers.

De kandidaten zullen eveneens een modeldossier krijgen om zich naar behoren kandidaat te stellen, wat dan ook voordien is gebeurd voor het prospectief verslag.

Het lijkt ons voorbarig te hopen dat er in de komende maanden talrijke dossiers zullen binnenkomen omdat de werkzaamheden bij

1. Depuis le 11 mai 1999, d'autres entreprises sont-elles venues s'ajouter aux 23 pionniers?

En date du 30 septembre 1999, 33 nouveaux candidats au label “ Entreprise eco-dynamique ” se sont ajoutés au nombre des pionniers qui s'étaient engagés publiquement lors du lancement officiel de l'opération du projet du 11 mai dernier. Ceci représente un nombre total de 97 sites et de 20.941 travailleurs sur la Région de Bruxelles-Capitale.

Quelques noms évocateurs parmi les nouveaux venus : voir en annexe.

Parmi les 57 entreprises candidates se retrouvent entre autres 8 hôtels et 6 administrations.

Soulignons que de nombreux nouveaux candidats n'ont jamais encore adhéré à une des démarches volontaires individuelles proposées précédemment par l'IBGE en particulier les chartes Eco-Iris (“ Eco-consommation et gestion des déchets de bureaux ” et “ Eco-mobilité ”).

Notons aussi que la première campagne de recrutement de candidats (mai 99 - septembre 99) vient de s'achever et qu'il existe parfois un délai de plusieurs mois entre la manifestation de l'intérêt d'une entreprise (par ex. sa participation à une des 11 séances d'information organisées par l'IBGE) et sa décision de candidature.

2. Combien de rapports prospectifs prévus à l'article 3 du règlement permettant la participation volontaire des entreprises au système bruxellois de labelisation environnementale “Entreprise éco-dynamique” ont-ils été adressés à l'IBGE ?

Le modèle de rapport prospectif a été adressé aux entreprises dès début juillet. Les pionniers et entreprises qui ont déposé leurs candidatures avant juillet, doivent nous faire parvenir leurs rapports prospectifs avant le 6 octobre 1999. Le délai de remise du rapport prospectif n'est donc pas encore expiré au moment de la rédaction de cette réponse.

A ce jour, nous avons déjà reçu 12 rapports prospectifs et 3 demandes de délai supplémentaire justifiées par des changements de responsable de projet ou le ralentissement des activités durant les congés annuels de juillet/août.

3. Des dossiers de candidature au label ont-ils déjà été envoyés?

Des mesures d'accompagnement pour les entreprises candidates débuteront dans les semaines qui viennent sous forme de conseils personnalisés, de visites en entreprises, d'ateliers d'information et d'échange entre candidats. Un des objectifs de ces mesures est d'aider les responsables du projet “ label ” au sein des entreprises candidates à élaborer le(s) dossier(s) de candidature.

Les candidats recevront également un modèle de dossier de candidature comme cela a été le cas pour le rapport prospectif.

Il est donc prématué d'espérer recevoir avant quelques mois des dossiers de candidature en raison de l'ampleur du travail qu'ils

de kandidaatstelling bijzonder omvangrijk zijn (\*). De geïnteresseerde ondernemingen zullen overigens logischerwijs eerst nagaan hoe ze de kosteloze begeleidingsmaatregelen kunnen genieten alvorens ze zich kandidaat stellen.

#### Lijst van de geïnteresseerde ondernemingen op 4 oktober 99

##### De voorlopers :

Belson hotel  
Centre urbain / Stadswinkel  
Coren asbl  
Europa intercontinental brussels (hotel)  
Evere (Gemeente)  
Vorst (Gemeente)  
Henkel belgium  
Hewlette packard belgium  
Honeywell belgium  
Kind en gezin  
Ligue des amis du kauwberg  
Magnesium  
Mannes Mobility  
Meulemans  
Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu  
  
Petits riens - Spullenhulp  
Philips commercial activities  
Pro velo asbl  
Radisson sas hotel brussels  
Samyn and partners  
Solvay benelux albert  
Tournesol - Zonnebloem  
Volkswagen Brussel

##### De nieuwe geïnteresseerde ondernemingen :

Arenberg (hotel)  
Ariane II  
Art & build sa  
Artesia banking corporation (bacob)  
Arval belgium sa  
Auto-multi services  
Christelijke mutualiteit St-Michielsbond  
Demets containers  
Diamant boart  
E.G.CO G. Surkyn et fils  
Endress + hauser  
Enschede van Muysewinkel  
Erasme hotel  
Euroveiling  
Ferme nos pilifs  
Fetra  
Gregony residence arcade  
Hamburg mannheimer  
BIM  
International school of brussels  
Levi strauss & co europe  
Lucent technologies network systems belgium

(\*) In vergelijking met de bovenvermelde handvesten is de toetreding van een onderneming tot het milieukeurmerk «Ecodynamische onderneming» een zeer belangrijke stap. Sommige ondernemingen hebben zelfs de beslissing genomen om stagedoend personeel aan te werven dat het project zal initiëren.

représentent (\*). Par ailleurs, il serait logique que les entreprises candidates cherchent auparavant à bénéficier de l'aide des mesures d'accompagnement gratuites.

#### Annexe : Liste des entreprises candidates au 04/10/99

##### Les entreprises pionnières :

Belson hotel  
Centre urbain / Stadswinkel  
Coren asbl  
Europa intercontinental brussels (Hôtel)  
Evere (Commune de)  
Forest (Commune de)  
Henkel belgium  
Hewlett packard belgium  
Honeywell belgium  
Kind en gezin  
Ligue des amis du kauwberg  
Magnesium  
Mannes Mobility  
Meulemans  
Ministère des affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement  
Petits riens - Spullenhulp  
Philips commercial activities  
Pro velo asbl  
Radisson sas hotel brussels  
Samyn and partners  
Solvay benelux albert  
Tournesol / Zonnebloem  
Volkswagen Bruxelles

##### Les nouvelles entreprises candidates :

Arenberg (Hôtel)  
Ariane II  
Art & build sa  
Artesia banking corporation (Bacob)  
Arval belgium sa  
Auto-multi services  
Mutualité chrétienne Saint-Michel  
Demets containers  
Diamant boart  
E.G.CO G. Surkyn et fils  
Endress + hauser  
Enschede van Muysewinkel  
Erasme hotel  
Euroveiling  
Ferme nos pilifs  
Fetra  
Gregony Residence arcade  
Hamburg Mannheimer  
IBGE  
International school of brussels  
Levi strauss & Co europe  
Lucent technologies network systems belgium

(\*) En comparaison avec les chartes susmentionnées, l'engagement de l'entreprise candidate au label « Entreprise éco-dynamique » est beaucoup plus important. Certaines entreprises ont même décidé d'accueillir des stagiaires pour les aider à initier le processus.

Miniox sa  
 NRC belgium  
 RDC environment  
 Royal windsor hotel  
 Service arc-en-ciel asbl  
 Sika sa  
 Tourelles (hotel les)  
 Translate international  
 URBSFA  
 Vendome (hôtel)  
 Vlaamse landmaatschappij

Miniox sa  
 NCR belgium  
 RDC environment  
 Royal windsor hotel  
 Service arc-en-ciel asbl  
 Sika sa  
 Tourelles (Hôtel les)  
 Translate international  
 URBSFA  
 Vendome (hôtel)  
 Vlaamse landmaatschappij

**Vraag nr. 5 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 10 september 1999 (Fr):**

***Ophaling van PCB's.***

In een besluit van mei 1996 stelt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de lijst vast van gevaarlijke afvalstoffen terwijl de regels voor de ophaling ervan al in de toepassingsbesluiten van een ordonnantie van maart 1991 vastgelegd werden.

Artikel 3 van het besluit van de Executieve houdende regeling van de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen bepaalt dat “elke houder van gevaarlijke afvalstoffen deze ofwel zelf moet verwijderen overeenkomstig de ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan, ofwel ze moet afgeven aan een overeenkomstig de voorschriften van het onderhavige besluit erkende verwijderaar.”

Deze bepalingen gelden voor de verwijdering van afvalolie en PCB's.

De erkende ophalers moeten iedere maand bij het BIM een aangifte indienen waarin zij voor ieder transport de naam, de herkomst, de hoeveelheid, de datum en de bestemming van de vervoerde afvalstoffen vermelden.

Volgens de “Staat van het Leefmilieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest”, uitgegeven door het BIM, Schriftjes van het Observatorium van september 1997, steeg het aantal erkende PCB-ophalers tot in juli 1996 en nam het in januari 1997 af.

Is het mogelijk thans te beschikken over cijfers voor de daaropvolgende jaren en over een bijgewerkte lijst van de erkende PCB-ophalers ?

Verontrustender is het cijfer in een andere tabel (Schriftjes van het Observatorium, september 1997, Brussels afval in cijfers, tabel 25.3) waaruit een indrukwekkende daling van de opgehaalde PCB's blijkt: van 206 tot 71 ton tussen 95 en 96, wat de tendens voor dit product omkeert en ingaat tegen de evolutie van de andere types van gevaarlijke afvalstoffen, waarvoor de opgehaalde hoeveelheden spectaculair toenemen.

Als men weet welke nefaste rol de PCB's in de dioxinecrisis spelen en hoe gevaarlijk die afvalstoffen wel zijn, zijn die cijfers zeer verontrustend, temeer daar men van tonnen spreekt.

Betekent dit dat het aantal condensatoren die PCB's bevatten afneemt? Is daar een andere rationele uitleg voor?

**Question n° 5 de Mme Dominique Braeckman du 10 septembre 1999 (Fr):**

***Collecte des PCB.***

Un arrêté de mai 1996 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale établit la liste des déchets dangereux tandis qu'une ordonnance de mars 1991 définit dans ses arrêtés d'application les règles concernant leur collecte.

Aussi, l'article 3 de l'arrêté de l'Exécutif réglant l'élimination des déchets dangereux stipule que “tout détenteur de déchets dangereux est tenu soit de les éliminer lui-même conformément à l'ordonnance, soit de les remettre à un éliminateur agréé conformément aux prescriptions du présent arrêté”.

Ces dispositions sont valables pour l'élimination des huiles usagées et des PCB.

Les collecteurs agréés ont dans leurs missions de rendre chaque mois à l'IBGE une déclaration indiquant, et ce pour chaque transport, le nom des déchets transportés, leur provenance, leur quantité, la date et leur destination.

Si on se réfère à “l'Etat de l'Environnement en Région bruxelloise”, édité par l'IBGE, carnets de l'Observatoire de septembre 1997, on s'aperçoit que le nombre de collecteurs agréés pour les PCB a augmenté jusqu'en juillet 1996 et qu'il est en baisse en janvier 1997.

Est-il possible d'avoir aujourd'hui des chiffres pour les années suivantes? Est-il possible d'avoir la liste à jour des collecteurs agréés pour les PCB?

Plus inquiétant est le chiffre trouvé dans un tableau (Les Carnets de l'Observatoire – septembre 1997 – Les déchets bruxellois en chiffres – tableau 25.3) indiquant, pour les PCB, une chute impressionnante des PCB récoltés: on passe de 206 à 71 tonnes entre 1995 et 1996, ce qui inverse une tendance pour ce produit et qui est à l'encontre de l'évolution pour les autres types de déchets dangereux pour lesquels les quantités récoltées croissent de façon spectaculaire.

Quand on sait le rôle néfaste des PCB dans la crise de la dioxine et leur extrême dangerosité, il est inquiétant de constater ces chiffres, d'autant que l'on parle en tonnes de produits.

Cela signifie-t-il que le stock de condensateurs contenant des PCB est en régression? A-t-on une autre explication rationnelle à fournir?

Beschikt men over actuelere gegevens over de opgehaalde hoeveelheden PCB's?

Is er na de voedselcrisis en het vinden van PCB's in veevoeders een onderzoek ingesteld aan de hand van de verschillende afvalstof-fenregisters (waaronder de registers van de producenten van gevaarlijke afvalstoffen)?

Hoe zijn de PCB's door de verschillende ophalers verwijderd?

Welke controle bestaat er op de gevaarlijke afvalstoffen van een groot aantal ondernemingen die niet opgehaald worden door een erkende verwijderaar? Welke informatie wordt er aan die ondernemingen verstrekt ?

**Antwoord:** Sedert de inwerkingtreding van de wetgeving over de gevaarlijke afvalstoffen, de PCB's en afvalolieën is het aantal erkende ondernemingen inzake PCB-ophaling op "natuurlijke" wijze toegenomen aangezien de bedrijven die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wensen te werken geleidelijk aan hun aanvragen hebben ingediend. Heden en rekening houdend met de engheid van de markt hebben er zich geen nieuwe bedrijven kandidaat gesteld om de erkenning te genieten. Het aantal erkende bedrijven kan ook verschillen omdat bepaalde maatschappijen samengesmolten zijn, hetgeen een niet zeldzaam verschijnsel is in de afvalverwerkings-sector. De lijst van de erkende afvalophalers voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is alom bekend en bij het BIM ter beschikking gesteld. De lijst kan ook op de internetsite van het BIM worden geraadpleegd (IBGEBIM.be).

De stand van zaken over de hoeveelheden PCB's die verwijderd worden is niet te vergelijken met de wijze waarop de overige gevaarlijke afvalstoffen worden verwijderd.

De erkende ophalers van PCB hebben in 1997 169 ton opgehaald en in 1998, 236 ton.

Dat de ophaling van gevaarlijke afvalstoffen algemenerwijs aan het toenemen is, is toe te dragen aan een betere voorlichting van de ondernemingen en het publiek, alsook aan de acties die bij het uitreiken van de milieuvergunningen en bij het toezicht op de exploitatievoorwaarden gevoerd worden.

Ingevolge de dioxinecrisis heeft de dienst Inspectoraat van het BIM een waaier van toezichtmogelijkheden uitgebouwd om de afvalverwijderingsketens van bepaalde afvalstoffen die PCB's zouden kunnen bevatten, beter te kunnen onderscheiden.

Al bij al hebben 11 BIM-ambtenaren op enkele dagen tijd een vijftigtal bezoeken afgelegd.

Op bestuurlijk vlak is men bij alle erkende PCB-ophalers de verwijderingsaangiftes van PCB's op één jaar tijd gaan nazien. Bij het controleren van de getuigschriften die aan het BIM werden doorgegeven is gebleken dat al die PCB's krachtens de regelgeving van de ordonnantie van 7 maart 1991 (preventie en beheer van afvalstoffen) in erkende ondernemingen werden verwijderd.

Tegenwoordig is elke houder van gevaarlijke afvalstoffen verplicht ze door een erkende ophaler te laten afvoeren en ze middels het afvalregister aan te geven. Naar aanleiding van de goedkeuring van het besluit van 4 maart 1999 betreffende de planning voor de verwijdering van PCB's en PCT's, zijn de acties voor het inven-

A-t-on des données plus à jour concernant les quantités de PCB récoltées?

Suite à la crise alimentaire et à l'incorporation de PCB dans les farines pour animaux, une investigation à partir des différents registres des déchets a-t-elle été menée (dont les registres des producteurs de déchets dangereux)?

Comment les PCB ont-ils été éliminés par les différents collecteurs?

Quel contrôle est mené pour les déchets dangereux des nombreuses entreprises qui ne passent pas par la collecte par un éliminateur agréé? Quelles informations sont faites à destination de ces entreprises?

**Réponse:** Le nombre des sociétés agréées en matière de collecte de PCB a augmenté de manière " naturelle " depuis l'entrée en vigueur de la législation sur les déchets dangereux, PCB et huiles usagées; les sociétés intéressées à travailler en Région de Bruxelles-Capitale introduisant graduellement des demandes. Actuellement, et compte tenu de l'étroitesse du marché, il n'y a pas de nouvelles sociétés candidates à l'agrément. Le nombre de sociétés agréées peut aussi varier suite aux fusions de sociétés qui ne sont pas rares dans le secteur du traitement des déchets. La liste des collecteurs agréés en Région de Bruxelles-Capitale est largement diffusée, est disponible à l'IBGE et se trouve également sur le site internet de l'IBGE (IBGEBIM.be).

L'évolution de la quantité de PCB éliminée ne peut être comparée à l'évolution de l'élimination des autres déchets dangereux.

Les quantités de PCB récoltées par les éliminateurs agréés en 1997 sont de 169 tonnes et en 1998 de 236 tonnes.

L'augmentation de la récolte des déchets dangereux en général provient d'une meilleure information des entreprises et du public et des actions menées dans le cadre de la délivrance des permis d'environnement et du contrôle de leurs conditions.

Suite à la crise de la dioxine, le service d'Inspectorat de l'IBGE a déployé un pannel de contrôles visant à mieux cerner les filières d'élimination de certains déchets susceptibles de contenir des PCB.

Au total 11 agents de l'IBGE ont effectué une cinquantaine de visites en quelques jours.

Au point de vue administratif, les déclarations d'enlèvement de PCB (sur 1 an) ont été vérifiées pour tous les éliminateurs agréés de PCB. Le contrôle des attestations fournies à l'IBGE a prouvé que ces PCB ont été éliminés conformément à l'ordonnance du 7 mars 1991 (prévention et gestion des déchets) dans des entreprises agréées à cet effet.

A l'heure actuelle, tout détenteur de déchets dangereux est tenu de les faire prendre en charge par un éliminateur agréé et par ailleurs de les déclarer par le biais du registre déchets. Suite à l'adoption de l'arrêté relatif à la planification de l'élimination des PCB et PCT du 4 mars 1999, les actions pour l'établissement d'un inventaire PCB

tariseren van PCB's in het Gewest opgevoerd met name omdat er in de inventaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inlichtingen moeten worden opgenomen aangaande de toestellen die meer dan 0,005 % in gewicht bevatten terwijl de federale inventaris starte met 0,01 % in gewicht. Om aan een maximum aantal ondernemingen inlichtingen over de aanneming van dit nieuwe besluit te verstrekken, heeft het BIM in juli 1999 doelgerichte mailings verstuurd.

Wat voor het BIM in dit verband centraal staat is enerzijds de inventaris te kunnen voltooien en na te zien en anderzijds, het ministerieel besluit tot verplichting van verwijderingsplannen ten laste van de houders af te ronden.

**Vraag nr. 6 van de heer Alain Adriaens d.d. 1 oktober 1999  
 (Fr.):**

*De controle op het vrijkommen van stof in een cementfabriek.*

In juni 1999 kon men een zeer grote stofwolk zien aan de Havenlaan, afkomstig van een fabriek die beton maakt en dus zeer grote hoeveelheden poeder cement verwerkt.

Volgens de kranten heeft het BIM vastgesteld dat er alleen in juni verontreiniging was en dat het bij gebrek aan personeel geen regelmatige controle kon uitvoeren.

Kan de minister de volgende vragen beantwoorden?

- Wat zijn de besluiten van het BIM met betrekking tot deze periode van luchtverontreiniging en welke precieze aanbevelingen zijn er gedaan aan het bedrijf dat verantwoordelijk is voor de verontreiniging?
- Was het goed om in het openbaar te verklaren dat er geen regelmatige controle mogelijk is? Zouden de bedrijven die verontreiniging kunnen veroorzaken niet beter opletten indien zij zouden weten dat controle steeds mogelijk is?
- Heeft de afdeling inspectie van het BIM werkelijk met een personeeltekort te kampen zodat het zijn taken niet kan uitvoeren? Indien dat zo is, is de regering van plan meer middelen ter beschikking te stellen om de kwaliteit van het leefmilieu veilig te stellen?

**Antwoord:** Het bewuste ongeval was te wijten aan de slechte werking van het veilheidssysteem van een cementsilo. Na een bezoek ter plaatse nog diezelfde dag, namelijk op 16/06/1999, hebben de ambtenaren van de afdeeling Inspectie en Toezicht mondeling het bevel gegeven de defecte silo buiten werking te stellen. Dit bevel werd bevestigd door de ingebrekestelling die op 17/06/1999 werd verstuurd en waarin bovendien werd gevraagd de filters en veilheidssystemen van de andere silo's te controleren en een actieplan op te stellen. Het bedrijf CCB heeft op al zijn silo's een nieuw veilheidssysteem laten plaatsen en een door het Belgische Industriële Controle opgesteld veiligheidsverslag opgestuurd. Dientengevolge werd het verbod om de bewuste silo te gebruiken op 16/07/1999 opgeheven.

Naar aanleiding van dit ongeval is in alle betoncentrales van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een systematische controle uitge-

au niveau régional ont été amplifiées notamment parce que l'inventaire de la Région de Bruxelles-Capitale doit contenir des informations sur les appareils contenant plus de 0,005 % en poids alors que l'inventaire fédéral commençait à 0,01 % en poids. Dans un but, d'informer un maximum d'entreprises sur l'adoption du nouvel arrêté, l'IBGE a organisé en juillet 1999 une série de mailings ciblés.

La priorité de l'IBGE est d'une part de terminer et vérifier l'inventaire et d'autre part de finaliser l'arrêté ministériel imposant les plans d'élimination à charge des détenteurs.

**Question n° 6 de M. Alain Adriaens du 1er octobre 1999 (Fr.):**

*Contrôle des rejets de poussières par une entreprise cimentière.*

Au cours du mois de juin 1999, un nuage de poussière particulièrement important a été observé avenue du Port, en provenance d'une entreprise qui fabrique du béton et manipule donc des quantités de ciment pulvérulent.

Selon les articles de presse, l'IBGE a conclu à un épisode accidentel et a affirmé ne pouvoir effectuer de contrôles réguliers vu un manque de personnel.

Le ministre peut-il donner réponse aux questions suivantes :

- Quelles sont les conclusions de l'IBGE quant à cet épisode de pollution de l'air et des recommandations précises furent-elles données à l'entreprise responsable de la pollution? Dans l'affirmative, quelles sont ces recommandations?
- Est-il judicieux d'annoncer publiquement l'impossibilité d'un contrôle régulier? Les entreprises susceptibles d'être responsables d'une pollution ne seraient-elles pas plus attentives si elles savaient que des contrôles sont toujours possibles?
- La division inspectorat de l'IBGE manque-t-elle de fait de personnel pour réaliser les missions qui sont les siennes? Dans l'affirmative, le gouvernement prévoit-il de renforcer les moyens nécessaires à la surveillance de la qualité de l'environnement?

**Réponse:** L'accident en question est dû au mauvais fonctionnement du système de sécurité d'un des silos à ciment. Suite à la visite réalisée le jour même, à savoir le 16/06/1999, par les agents de la Division Inspection et Surveillance, l'ordre de mettre le silo défectueux hors service a été donné oralement et confirmé par la mise en demeure envoyée le 17/06/1999, demandant en outre de vérifier les filtres et systèmes de sécurité des autres silos en exigeant un plan d'action. La firme CCB a fait placer un nouveau système de sécurité sur l'ensemble de ses silos et envoyé un rapport de sécurité établi par le Contrôle industriel belge. De ce fait, l'interdiction d'utilisation du silo fut levée le 16/07/1999.

En outre, suite à cet accident, un contrôle systématique a été effectué dans toutes les centrales à béton en Région de Bruxelles-

voerd, wat tot de wijziging van enkele milieuvergunningen en tot de herziening van de exploitatievoorwaarden voor betoncentrales heeft geleid.

Het is inderdaad niet verstandig om publiekelijk aan te kondigen dat een regelmatige controle niet haalbaar is.

De activiteiten van de dienst Milieu-Inspectoraat worden jaarlijks in overleg met ons Kabinet vastgesteld.

Het personeel van het Inspectoraat is de laatste jaren fors uitgebreid en zal ook in de toekomst nog worden versterkt om de 600 nieuwe dossiers die elk jaar ingediend worden en de 400 afgehandelde dossiers zo goed mogelijk te kunnen beheren.

Het zou bijgevolg mogelijk moeten zijn de controles nog te verscherpen.

**Vraag nr. 10 van de heer Sven Gatz d.d. 4 oktober 1999 (N.):**

*Activiteiten in het gewestelijk Elizabethpark.*

Tijdens de zomermaanden worden onze Brusselse parken gebruikt voor allerlei culturele en sportieve manifestatie's. Dit is het geval voor zowel het Terkamerenbos, dat door de Stad Brussel wordt beheerd als het Koekelbergse Elizabethpark, dat beheerd wordt door het BIM.

Onlangs werd dit park, dat een groene long vormt in de stedelijke omgeving, verhuurd aan de privé firma Challanger Public System, die er een kledingbeurs organiseerde. Dit had als gevolg dat toegang tot het park werd ontzegd aan buurtbewoners, die er dagelijks komen genieten van dit stukje groen in de stad. Dat deze beurs doorging tijdens de laatste week van de schoolvakantie kwam als bijzonder ongelegen voor de jongeren uit de buurt.

Was de Minister hiervan op de hoogte ?

Indien ja, was het de Minister zelf, die hiervoor de beslissing nam ?

Welke procedures moeten worden gevuld, om een gewestelijk park af te huren en wordt er hier een onderscheid gemaakt tussen potentiële huurders met sportieve/culturele doeleinden en bedrijven die het park willen afhuren om commerciële redenen ?

Keurt de minister het goed dat de toegang tot een gewestelijk park ontzegd werd aan buurtbewoners ?

**Antwoord:** De tent midden in het Elizabethpark dat werd opgetrokken door de privé-firma Challenger Public System stond er om van 30 augustus tot en met 9 september 1999 een kledingsbeurs onder te brengen die bestemd was voor de Europese vakmensen van de textielsector.

Niets kon er van hand tot hand worden gekocht.

Ingevolge de door het BIM afgegeven vergunning en luidens de organisatoren mocht het publiek die tent betreden, ook al maakte men hem erop attent dat het evenement voor beroeps mensen was

Capitale et a donné lieu à des modifications des permis d'environnement et à la révision des conditions d'exploiter des centrales à béton.

Il n'est effectivement pas judicieux d'annoncer publiquement l'impossibilité d'un contrôle régulier.

Pour ce qui concerne les activités du service de l'Inspecteur, celles-ci sont définies annuellement en concertation avec notre Cabinet.

Le personnel de l'inspecteur a été augmenté ces dernières années et le sera encore à l'avenir afin de permettre la gestion optimale des 600 nouveaux dossiers ouverts chaque année et des 400 dossiers clôturés.

Les contrôles devraient dès lors pouvoir être encore intensifiés.

**Question n° 10 de M. Sven Gatz du 4 octobre 1999 (N.):**

*Activités dans le parc régional Elisabeth.*

Pendant les mois d'été, nos parcs bruxellois sont utilisés pour toutes sortes de manifestations sportives et culturelles. C'est le cas pour le bois de la Cambre qui est géré par la ville de Bruxelles comme pour le parc Elisabeth qui est géré par l'IBGE.

Récemment ce parc, qui constitue un poumon vert dans l'environnement urbain, a été loué à la société privée Challenger Public System qui y a organisé un salon de l'habillement, interdisant ainsi l'accès du parc aux riverains qui viennent chaque jour profiter de cet espace vert dans la ville. Il était tout à fait malencontreux, pour les jeunes du quartier, que ce salon se soit tenu pendant la dernière semaine des vacances scolaires.

Le ministre était-il au courant?

Dans l'affirmative, le ministre a-t-il pris personnellement cette décision?

Quelles procédures faut-il suivre pour louer un parc régional? Fait-on une distinction entre des locataires potentiels aux objectifs sportifs/culturels et des entreprises qui souhaitent louer le parc à des fins commerciales?

Le ministre approuve-t-il qu'on ait interdit l'accès d'un parc régional aux riverains?

**Réponse:** Le chapiteau érigé au centre du parc Elisabeth du 30/08/1999 au 9/9/99, sous la responsabilité de la société d'événements Challenger & Publicsystems, abritait un salon réservé aux professionnels européens du secteur du textile.

Il n'y avait aucune vente directe.

Tant au travers de l'autorisation octroyée par l'IBGE que de la part des organisateurs, l'accès du public dans le chapiteau était garanti. Le public était toutefois informé du caractère professionnel

bestemd. De tent nam een oppervlakte van 40 are in en de parkbezoekers konden bijgevolg nog steeds genieten van de overblijvende 10 hectare. Vermits dit park niet omheind is, kan de toegang ervan dan ook niet worden verboden.

Wat de procedure betreft : iedereen kan een aanvraag indienen samen met een technisch dossier, in het vooruitzicht voorlopig een plek te bezetten die onder het beheer van het BIM staat. Na onderzoek van de aanvraag wordt er een vergunning met algemene en/of bijzondere voorwaarden naar de aanvrager gestuurd.

Er dient op gewezen dat het vaak tamelijk moeilijk is uit te maken of het om een handelsbeurs, een sportactiviteit of een socio-cultureel evenement gaat. De Andaloesische Feria die telkenjare in desbetreffend park wordt opgezet, is een socio-culturele aangelegenheid die vanuit commercieel oogpunt heel wat opbrengt.

In voorkomend geval draagt de kledingsbeurs die de firma Challenger en Public System had opgezet bij tot het promoten van de Brusselse economie; de beurs nam bovendien enkel 5 % van het parkoppervlak in beslag, wat de vrije toegang ervan niet in het gedrang kon brengen.

de la manifestation. Le chapiteau occupait une surface de 40 ares, le reste des 10 ha du parc étant totalement à disposition des utilisateurs. Ce parc ne possédant pas de grille, il n'est d'ailleurs pas possible d'en interdire l'accès.

En ce qui concerne la procédure, quiconque peut introduire une demande, accompagnée d'un dossier technique, pour l'occupation précaire d'un site géré par l'IBGE. après examen de la demande, une autorisation assortie de conditions générales et/ou particulières est adressée au demandeur.

Il faut remarquer que la distinction entre un événement commercial et un événement sportif ou socio-culturel est loin d'être toujours claire. La Féria Andalouse par exemple, qui se tient chaque année dans ce même parc est un événement socio-culturel avec de fortes retombées commerciales.

Dans le cas présent, le salon organisé par Challenger et Public-systems participe à la promotion économique de Bruxelles et ne limitait, d'autre part, que très faiblement la disponibilité du parc en occupant moins de 5 % de sa surface.

**Vraag nr. 17 van de heer Walter Vandebossche d.d. 18 oktober 1999 (N.):**

**Departement Wetenschappelijk Onderzoek.**

Kunt u mij mededelen welke opdrachten voor wetenschappelijk onderzoek gedurende de voorbije twee legislaturen zijn gegeven in het kader van uw huidige bevoegdheden ?

Kunt u mij mededelen op welke wijze deze resultaten kunnen worden geconsulteerd?

Worden deze gebundeld?

Op welke wijze kunnen derden hiervan kennis nemen ?

**Antwoord:** Tijdens de vorige regeerperiodes ben ik nooit bevoegd geweest op het vlak van het Wetenschappelijk Onderzoek. Deze aangelegenheid ressorteerde onder minister Grijp.

Ik stel u voor om contact op te nemen met het kabinet van minister-voorzitter Jacques Simonet, die momenteel bevoegd is terzake.

**Question n° 17 de M. Walter Vandebossche du 18 octobre 1999 (N.):**

**Département de la recherche.**

Pouvez-vous me dire quels travaux de recherche scientifique ont fait l'objet d'une commande, au cours des deux législatures précédentes, dans le cadre de vos compétences actuelles ?

Pouvez-vous me dire comment ces résultats peuvent-être consultés ?

Font-ils l'objet d'un recueil ?

Comment les tiers peuvent-ils en prendre connaissance ?

**Réponse:** Dans les législatures précédentes, Monsieur Didier Gosuin n'a jamais eu de compétences dans le domaine de la "Wetenschappelijk Onderzoek". Il s'agissait du ministre Grijp.

Je vous invite à prendre contact avec le cabinet du ministre-président, Jacques Simonet, actuellement compétent en la matière.

**Vraag nr. 19 van mevr. Brigitte Grouwels d.d. 25 oktober 1999 (N.):**

**Mannen en vrouwen in adviesorganen (Art. 1 – Ordonnantie van 27 april 1995).**

Deze vraag heeft betrekking op de uitvoering van de ordonnantie d.d. 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen.

**Question n° 19 de Mme Brigitte Grouwels du 25 octobre 1999 (N.):**

**Hommes et femmes dans les organes consultatifs (Art. 1<sup>er</sup> – ordonnance du 27 avril 1995).**

Cette question porte sur la mise en œuvre de l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs.

<p>A. Graag voor de aangelegenheden waarvoor u bevoegd bent :</p> <p>1. De lijst van alle adviesorganen zoals in bovenvermelde ordonnantie omschreven in artikel 1 “zonder die welke op basis van statutaire bepalingen worden opgericht”;</p> <p>2. per adviesorgaan de samenstelling mannen/vrouwen op 1 september 1999;</p> <p>3. Te vermelden wanneer en waarom (motivering) beroep gedaan werd op de uitzonderingsprocedure voorzien in artikel 2, § 2, van dezelfde ordonnantie.</p> <p>B. Graag voor de aangelegenheden waarvoor u bevoegd bent:</p> <p>1. De lijst van de adviesorganen “ die op basis van statutaire bepalingen zijn opgericht ” (artikel 1, in fine);</p> <p>2. per adviesorgaan de samenstelling mannen/vrouwen op 1 september 1999.</p> <p><b>Antwoord:</b> Wat mijn bevoegdheden inzake buitenlandse handel betreft, bestaat er een adviescomité voor de buitenlandse handel dat slechts 1 vrouw tot zijn vaste leden telt. De leden zijn benoemd door mijn voorganger en ik weet niet om welke bijzondere reden hij is afgeweken van het voorschrift van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen.</p> <p>Voor de adviesorganen die onder mijn bevoegdheden inzake leefmilieu ressorteren, zal u een aanvullend antwoord worden gegeven.</p> <p><b>Staatssecretaris belast met Ruimtelijke Ordening, Stadsvernieuwing, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen</b></p> <p><b>Vraag nr. 1 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 24 september 1999 (Fr.):</b></p> <p><b>GSM-masten in het Brussels Gewest.</b></p> <p>De derde GSM-operator, KPN Orange, voert op dit ogenblik heel wat reclame voor zijn producten. Het feit dat deze nieuwe operator op de markt is verschenen, houdt echter in dat er zowat overal in het Gewest nieuwe masten moeten worden neergepoot.</p> <p>Kan de minister me medelen:</p> <p>1. Welke regels er gelden voor de afgifte van de vergunningen voor de plaatsing van GSM-masten in het Brussels Gewest? Legt het Gewest de exploitanten van de GSM-netten een beperking op wat het maximale vermogen betreft?</p>	<p>A. Je souhaiterais que vous me communiquiez dans le cadre de vos compétences :</p> <p>1. la liste de tous les organes consultatifs visés dans l'ordonnance susmentionnée (article 1er) «à l'exception de ceux créés sur la base de dispositions statutaires»;</p> <p>2. la composition hommes/femmes de chacun de ces organes consultatifs au 1<sup>er</sup> septembre 1999;</p> <p>3. quand et pourquoi (motivation) il y a eu recours à la procédure d'exception prévue à l'article 2, § 2, de la même ordonnance.</p> <p>B. Je souhaiterais que vous me communiquiez dans le cadre de vos compétences:</p> <p>1. la liste des organes consultatifs «qui ont été créés sur la base de dispositions statutaires» (article 1<sup>er</sup>, in fine);</p> <p>2. la composition hommes/femmes de chacun de ces organes consultatifs au 1<sup>er</sup> septembre 1999.</p> <p><b>Réponse:</b> En ce qui concerne mes attributions en matière de commerce extérieur, il existe un comité consultatif du commerce extérieur qui ne comprend qu'une femme parmi ses membres effectifs. Les membres ont été nommés par mon prédécesseur et j'ignore la motivation spéciale dont il a pu se prévaloir pour déroger au prescrit de l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs.</p> <p>Un complément de réponse vous sera communiqué pour les instances consultatives existant dans le cadre de ma compétence en matière de politique de l'environnement.</p> <p><b>Secrétaire d'Etat chargé de l'Aménagement du Territoire, de la Rénovation urbaine, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des personnes</b></p> <p><b>Question 1 de Mme Béatrice Fraiteur fu 24 septembre 1999 (Fr.):</b></p> <p><b>Antennes GSM en Région bruxelloise.</b></p> <p>Le troisième opérateur G.S.M. “ KPN Orange ” fait actuellement beaucoup de publicité pour valoriser ses produits. Dans le même temps, cette nouvelle présence sur le marché de la téléphonie suppose l'installation de nouvelles antennes stationnaires de relais un peu partout en Région bruxelloise.</p> <p>Le ministre peut-il me dire :</p> <p>1. A quelles règles sont conditionnés les octrois de permis d'installation des antennes GSM en Région bruxelloise ? Existe-t-il des limites de puissance maximum imposées par la Région aux exploitants des réseaux G.S.M. ?</p>
--	--

2. Hoeveel vergunningen heeft KPN Orange voor het Brussels Gewest?

3. Hoeveel vaste mobilofoonmasten staan er momenteel al op het grondgebied van het Brussels Gewest?

4. Wat doet de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om de synergie tussen de verschillende mobilofoonoperatoren in het Brussels Gewest te bevorderen?

**Antwoord:** In antwoord op haar vraag deel ik het geacht Lid de volgende gegevens mede :

Uw eerste vraag betreffende de stedenbouwkundige vergunningen en de regels die het vermogen bepalen, slaan op twee begrippen waartussen onderscheid moet worden gemaakt.

De toekenning van de licenties aan de operatoren en de toegelaten vermogens behoren tot de bevoegdheid van de federale Staat. Die heeft tot op heden drie exploitatielicenties toegekend. Die werden toegekend op basis van de normen opgelegd door de Europese Commissie : aan de normen werd een bestek gekoppeld waarin, onder meer, de technische kenmerken van de installaties, inzonderheid het vermogen van de zenders, bepaald zijn. Het toezicht op de toepassing van het bestek berust bij het BIPT (Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie).

Binnen de strikte grenzen van hun bevoegdheden komen de gewesten enkel tussenbeide voor de stedenbouwkundige vergunningen.

De drie exploitanten van de mobilofoonnetten die op het gewestelijk grondgebied aanwezig zijn, staan op de lijst van de instellingen die door de federale regering worden beschouwd als zijnde van openbaar nut. Krachtens artikel 139 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw is het de taak van het Gewest (anders gezegd, van zijn gemachtigd ambtenaar) de aanvragen om stedenbouwkundige vergunningen te onderzoeken. In de praktijk vraagt de gemachtigde ambtenaar systematisch het advies van de gemeente overeenkomstig artikel 141 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

De behandeling van die dossiers op het niveau van het Gewest laat toe te zorgen voor de coherentie van het onderzoek voor het ganse grondgebied.

De GSM-antennes kaderen niet in de werken van geringe omvang en vergen derhalve een aanvraag om stedenbouwkundige vergunning die de normale onderzoeksprocedure volgt. Dit betekent concreet dat de vergunning geweigerd wordt indien de aanvraag, bijvoorbeeld, gelegen is in een gebied warvoor een B.B.P. geldt dat de plaatsing van zo'n antennes verbiedt; of dat de stedenbouwkundige vergunning onderworpen is aan bijzondere voorwaarden bepaald na advies van de bevoegde Overlegcommissie, indien men zich bevindt in een perimeter van culturele, historische en esthetische waarde of voor stadsverfraaiing, of in een structurerende ruimte.

De criteria voor de beoordeling van de vestiging van dergelijke infrastructuren hebben te maken met het principe van de goede plaatselijke ordening.

In antwoord op uw twee deelvragen betreffende cijfers van de aanvragen om en de verlening van vergunningen deel ik u hierna de

2. Combien de permis la société KPN a-t-elle suscités en Région bruxelloise ?

3. Combien d'antennes stationnaires de téléphonie mobile sont-elles actuellement installées sur le territoire de la Région bruxelloise?

4. Que fait le gouvernement régional bruxellois pour favoriser les synergies entre les différents opérateurs de téléphonie mobile en Région bruxelloise ?

**Réponse:** En réponse à sa question, je communique à l'Honorable Membre les éléments suivants :

Votre première question concernant les permis d'urbanisme et les règles déterminant les puissances recouvre deux notions qu'il importe de distinguer.

L'octroi des licences aux opérateurs et les puissances autorisées relèvent de l'Etat Fédéral. Celui-ci a octroyé, à ce jour, trois licences d'exploitation. Celles-ci ont été octroyées sur base des normes dictées par la Commission Européenne et sont accompagnées d'un cahier des charges qui précise, entre autres, les caractéristiques techniques des installations, notamment la puissance des émetteurs. C'est l'IBPT (Institut Belge des services postaux et des communications) qui est chargé de vérifier l'application du cahier des charges.

Les régions, dans le cadre strict de leurs compétences, n'interviennent qu'en matière de permis d'urbanisme.

Les trois exploitants des réseaux de mobilophonie présents sur le territoire régional figurent sur la liste des organismes considérés comme d'intérêt public par le Gouvernement Fédéral. A ce titre, en vertu de l'article 139 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, il appartient à la Région (c'est-à-dire à son fonctionnaire délégué) d'instruire les demandes de permis d'urbanisme. Dans la pratique, le fonctionnaire délégué demande systématiquement l'avis de la commune conformément à l'article 141 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

Le traitement de ces dossiers au niveau de la Région permet d'assurer une cohérence de l'instruction sur l'ensemble du territoire.

Enfin, les antennes GSM n'entrent pas dans le cadre des travaux de minime importance et doivent donc rentrer un permis d'urbanisme qui suit la procédure normale d'examen. Concrètement cela signifie que si l'on se situe par exemple dans une zone avec un PPAS qui interdit la pose de telles antennes, il y a refus du permis; ou si l'on se trouve dans un PICHEE ou un espace structurant, le permis d'urbanisme est soumis à des conditions particulières arrêtées après avis de la commission de concertation compétente.

Les critères d'évaluation de l'implantation de telles infrastructures relèvent du principe du bon aménagement des lieux.

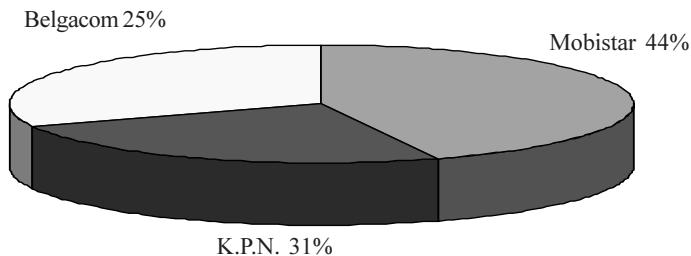
En réponse à vos deux sous-questions concernant les données chiffrées des demandes et octrois de permis, je vous communique la

toestand mee betreffende al de aanvragen die zijn ingediend tussen één januari 1996 en één september 1999.

situation de l'ensemble des demandes entrées entre le premier janvier 1996 et le premier septembre 1999.

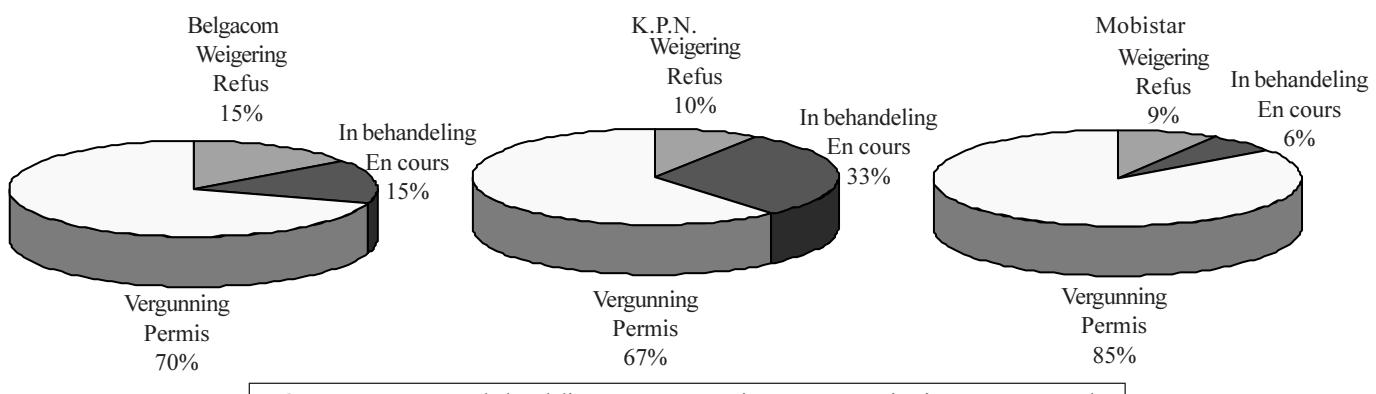
1. Aantal ingediende dossiers per operator

Nombre de dossiers introduits par opérateur



2. Stand van zaken per operator

Etat d'avancement par opérateur



Operator	In behandeling	Vergunning	Weigerung	Totaal
Opérateur	En cours	Permis	Refus	Total
Belgacom	22	100	22	144
K.P.N.	40	119	17	176
Mobistar	16	212	22	250
Totaal/Total	78	431	61	570

Wat uw laatste vraag betreft, ten slotte, kan ik mededelen dat het Gewest, in het kader van zijn bevoegdheden, tot op heden is opgetreden op het niveau van de aanvragen om stedenbouwkundige vergunning. Van zodra op een zelfde site, gekozen door verschillende operatoren, een enkele drager kon worden gebruikt, - bijvoorbeeld een pyloon-, heeft het Gewest die keuze bevorderd. Die gevallen zijn evenwel zeldzaam.

Daarbuiten is de handelingsvrijheid van het Gewest gering aangezien de licenties, die persoonlijk zijn voor elke operator, worden verleend door de federale Staat en de vaste infrastructuur tegelijk met de distributiedienst werd geprivatiseerd.

Ten einde evenwel een gedragslijn te bepalen tegenover de toename van het aantal antennes, deel ik u mede dat een werkgroep werd opgericht waarvan de Regering mij de leiding heeft toevertrouwd.

Ik zal niet nalaten u op de hoogte te houden van de werkzaamheden en de besluiten van die werkgroep.

Enfin, concernant votre dernière question, jusqu'à présent, dans le cadre de sa compétence, la Région a agi au niveau de l'instruction des demandes de permis d'urbanisme. Ainsi, dès qu'un support unique pouvait être utilisé sur un même site choisi par plusieurs opérateurs, -ex. un pylône-, la Région a favorisé ce choix. Ces cas sont cependant rares.

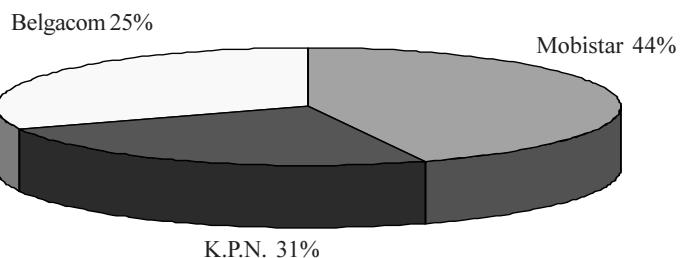
Au-delà, la marge de manœuvre de la Région est faible puisque les licences, — qui sont personnelles à chaque opérateur —, sont octroyées par l'état fédéral et que l'infrastructure fixe a été privatisée en même temps que le service de distributeur.

Cependant, afin de fixer une ligne de conduite face à l'augmentation du nombre de ses antennes, je vous informe qu'un groupe de travail, dont le Gouvernement m'a donné la charge, a été créé.

Je ne manquerai pas de vous tenir informé des travaux et des conclusions de celui-ci.

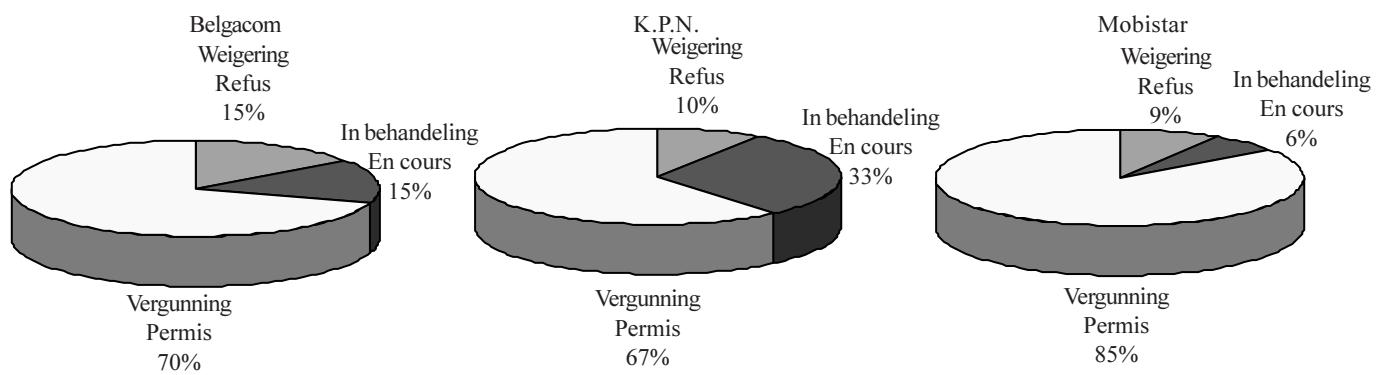
1. Aantal ingediende dossiers per operator

Nombre de dossiers introduits par opérateur



2. Stand van zaken per operator

Etat d'avancement par opérateur



Operator	In behandeling	Vergunning	Weigering	Totaal
Opérateur	En cours	Permis	Refus	Total
Belgacom	22	100	22	144
K.P.N.	40	119	17	176
Mobistar	16	212	22	250
Totaal/Total	78	431	61	570

## ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

- \* Vraag zonder antwoord \* Question sans réponse
- o Vraag met voorlopig antwoord o Question avec réponse provisoire
- \*\* Vraag met antwoord \*\* Question avec réponse

**Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,  
 Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek  
 Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement  
 du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique**

15.10.1999	1	Evelyne Huytebroeck	** Het akkoordprotocol, tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de stad Brussel, de haven van Brussel en het wijkcomité Neder betreffende de toekomst van de industriezone Neder.  Protocole d'accord concernant l'avenir de la zone industrielle de Neder, entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Ville de Bruxelles, le Port de Bruxelles et le Comité de quartier de Neder.	6
------------	---	---------------------	--	---

**Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp  
 Ministre chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide Médicale Urgente**

24. 9.1999	4	Evelyne Huytebroeck	* Voorstellen voor wegwerkzaamheden in de wijk Vogelenzang. <i>Propositions de travaux de voiries dans le quartier du Vogelenzang.</i>	3
6.10.1999	5	François Roelants du Vivier	** Bijgewerkte inventaris van het gewestelijk patrimonium. Inventaire du patrimoine régional – version actualisée.	7

**Ministre chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations Extérieures  
 Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen**

4.10.1999	2	Benoît Cerexhe	** Onroerende voorheffing – Proportionele vermindering krachtens artikel 257, 4° van het Wetboek op de Inkomenbelastingen zoals gewijzigd door de ordonnantie van 13 april 1995.  Précompte immobilier – Remise ou modération proportionnelle en vertu de l'article 257, 4° du Code des Impôts sur les revenus tel que modifié par l'ordonnance du 13 avril 1995.	8
-----------	---	----------------	---	---

**Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud,  
 Openbare Netheid en Buitenlandse Handel  
 Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'eau,  
 de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce Extérieur**

28. 7.1999	3	Eric Arckens	** Het in werking treden van het Observatorium voor Gezondheid en Leefmilieu.  Mise en œuvre de l'Observatoire Santé et environnement.	9
24. 8.1999	4	François Roelants du Vivier	** Ecodynamische ondernemingen. Entreprises "Eco-dynamiques".	9
10. 9.1999	5	Dominique Braeckman	** Ophaling van PCB's. Collecte des PCB.	12

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
o Vraag met voorlopig antwoord			o Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
1.10.1999 6 Alain Adriaens			** De controle op het vrijkomen van stof in een cementfabriek. Contrôle des rejets de poussières par une entreprise cimentière.	14
1.10.1999 7 Alain Adriaens			* <i>Dagvaarding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het Europees Hof van Justitie in Luxemburg.</i> <i>Citation de la Région bruxelloise devant la Cour européenne de Justice de Luxembourg.</i>	4
1.10.1999 8 Alain Adriaens			* <i>Opbrengst van de exploitatie van de verbrandingsoven van Neder-over-Heembeek.</i> <i>Recettes d'exploitation de l'incinérateur de Neder-over-Hembeek.</i>	5
1.10.1999 9 Alain Adriaens			* <i>Het invoeren van het Brussels netwerk voor de vermindering van de afvalstoffen.</i> <i>Mise en place du réseau bruxellois pour la minimisation des déchets.</i>	5
4.10.1999 10 Sven Gatz			** Activiteiten in het gewestelijk Elizabethpark. Activités dans le parc régional Elisabeth.	15
18.10.1999 17 Walter Vandenbossche			** Departement Wetenschappelijk Onderzoek. Département de la recherche.	16
25.10.1999 19 Brigitte Grouwels			** Mannen en vrouwen in adviesorganen (Art. 1 – Ordonnantie van 27 april 1995). Hommes et femmes dans les organes consultatifs (Art. 1er – Ordonnance du 27 avril 1995).	16

**Staatssecretaris belast met Ruimtelijke Ordening, Stadsvernieuwing,  
 Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen  
 Secrétaire d'Etat chargé de l'Aménagement du Territoire, de la Rénovation urbaine,  
 des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des personnes**

24. 9.1999 1 Béatrice Fraiteur	** GSM-masten in het Brussels Gewest. Antennes GSm en Région bruxelloise.	17
--------------------------------	--	----

1199/3570  
I.P.M. COLOR PRINTING  
₹02/218.68.00